Хуан Рамон Хіменес

Безсоння

Перекладач: П.Марусик

Джерело: З книги: Антологія зарубіжної поезії другої половини XIX — XX сторіччя (укладач Д.С.Наливайко).— К.: "Навчальна книга", 2002.

Ніч проходить, як чорний бик, —
брила мороку й страху з чорною шкірою,
виповнюючи околицю ревом, подібним
до бурі,
приголомшує змучених і натомлених;
і приходить день — білявий хлопчик,
який прагне довіри, ласки і сміху,
десь у далечі
таємничій,
де сходяться всі кінці й початки;
мимохідь погрався
на заповідних луках,
повних світла і тіней,
з чорним биком, що від нього втікав.